The ultimate wireless

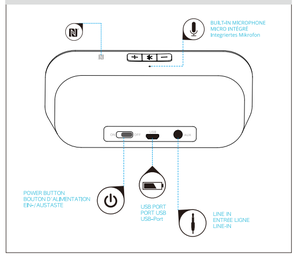
rapoo

Quick Start Guide
Guide de démarrage rapide
Schnellstartanleitung

A500

Bluetooth Portable NFC Speaker
Enceinte NFC portable Bluetooth
Tragbarer Bluetooth-NFC-Lautsprecher

BUTTONS / BOUTONS / Tasten



BUTTONS / BOUTONS / Tasten

MICRÓFONO INTEGRADO / MICROFONE INCORPORADO / MICROFONO INTEGRATO / ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟ ΜΙΚΡΟΦΩΝΟ / ВСТРОЕННЫЙ МИКРОФОН / ΎΠΑΡΧΟΝ ΜΙΚΡΟΦΩΝΟ / ENDOMIKROFON / ZABUDOWANY MIKROFON/MIKROFON INCORPORAT / ВБУДОВАНИЙ МІКРОФОН / ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟ ΜΙΚΡΟΦΩΝΟ / SÅDANEN MIKROFON / מיקרופון משולב / INGEBOUWDE MICROFOON / MIKROFON WBUDOWANY

BOTÓN DE ENCENDIDO/APAGADO / BOTÃO DE ENERGIA / TASTO DI ALIMENTAZIONE / ΑΝΑΨΤΗ/ΚΟΠΤΗΣ / ΚΝΟΠΚΑ ΠΙΤΑΝΙΗΣ / ΣΤΙΦΤΗΚΑΡΤΗ / ΠΛΗΚΤΡΟ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ / ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ / ΠΛΗΚΤΡΟΛΟ ΟΙΜΗ / SYSTEM TAI BKOHBAHE VI VBIKOHBAHE / VBITAPPAINAE / ההפעלה / הכיבוי / TÆND/SLUKKNAP / PRZYCISK ZASILANIA / ΚΝΟΠΚΑ ΔΙΑΚΟΠΗΣ

PUERTO USB / PORTA USB / PORTA USB / USB-POORT / ПОРТ USB / USB-PORT / ΘΥΡΑ USB / PORT USB / PORT USB / USB-PORT / USB ПОРТ / ΠΟΡΤΑ USB / USB-PORT / USB-PORTTI / USB ארט / USB-PORT / PORT USB / ארט USB

ENTRADA DE LÍNEA / ENTRADA DE LINHA / INGRESSO LINEA / LIN IN / ΛΗΨΗ/ΕΙΣΟΔΟΣ / LINJE INN / ΓΡΑΜΜΗ ΕΙΣΟΔΟΥ / ВХОДНОЙ УРОВЕНЬ / ЛІНІЙНИЙ ВХІД / LINJEINGÅNG / ΓΡΑΜΜΗ ΕΙΣΟΔΟΥ / ΛΙΝΙΕΝ ΥΤΟΛΟ / ΛΙΝΙΕΝ ΙΝΓΑΝΓ / ΛΟΛΑΣΣΙΚΟΥΤΟ ΒΕΜΕΝΕΤ / LINE IN / LÍNEA ENTRADA / כניסת LINE IN / INGANGSSTEK / WEJŚCIE LINIOWE / LINE IN

NFC

This method is only available for NFC-enabled smartphone.
Cette méthode est uniquement disponible pour les Smartphones équipés NFC.
Diese Methode ist nur bei NFC-fähigen Smartphones verfügbar.
Este método sólo está disponible en teléfonos inteligentes con la opción NFC habilitada.
Este método está disponível apenas para smartphones com NFC.
Questo metodo è disponibile solo per smartphone con NFC.
Deze methode is alleen beschikbaar voor smartphones die NFC ondersteunen.
Данный способ применяется только в тех смартфонах, которые поддерживают NFC.
Denne metoden er bare tilgjengelig for NFC-aktiverte smartelefoner.
Η μέθοδος αυτή είναι διαθέσιμη μόνο για smartphone με δυνατότητα NFC.
Tento postup je k dispozici pouze pro chytré telefony vybavené NFC.
Acest metodă este disponibilă numai pentru smartphone-uri care dispun de conexiune NFC.
Ez a módszer csak NFC-kompatibilis okostelefonon érhető el.
Този метод е наличен само на смартфони с NFC.
Tämä menetelmä on käytettävissä vain NFC-älypuhelimissa.
Denne metode er kun mulig på smartphones med NFC.
Metoda ta jest dostępna tylko w przypadku smartfonów z funkcją NFC.
שיטה זו זמינה אך ורק בסמארטפונים התומכים בטכנולוגיית NFC.
هذه الطريقة متاحة فقط في الهاتف الذكي الذي به خاصية NFC.

CONTROLS / COMMANDES / Steuerung

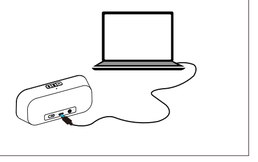
VOLUME UP / VOLUME + / Lautstärke erhöhen / SUBIR VOLUMEN / AUMENTAR O VOLUME / VOLUME SU / VOLUME OMHOOG / ZVÝŠENÍ HLASITOSTI / HØJERE LYDSTYRKE / ΕΝΤΑΣΗ ΕΝΤΟΛΗΣ ΗΧΟΥ / ОБЕЗГРЕШЕНИЕ ГРОМКОСТИ / ГУЧНІСТЬ ВГОРУ / HANGERÉ NOVELEZÉ / УСИЛВАНЕ НА ЗВУКА / ΑΝΑΝΕΩΜΕΝΟΣ ΗΧΟΣ / גרסת עברית / ZWIĘKSZANIE GŁOŚNOŚCI / ראשי

MULTIFUNCTION BUTTON / BOUTON MULTIFONCTION / Multifunktionstaste / BOTÃO MULTIFUNÇÃO / TASTO MULTIFUNZIONE / ΜΠΟΥΤΟΝ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ / МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНАЯ КНОПКА / MULTIFUNKSJONSKNAPP / ΠΛΗΚΤΡΟ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ / MULTIFUNCIÓN TULETIKU / MULTIFUNKČNÍ TLAČÍTKO / BUTON MULTIFUNCȚIONAL / ЧОВЪРКОНСОЛ ОДМВ / МУЛТИФУНКЦИОНАЛЕН БУТОН / MONITOIMINTOPAINIKE / כפתור רב-תכליתי / FLERFUNKTIONSKNAPP / PRZYCISK WIELOFUNKCYJNY / πλήκτρο λειτ.

VOLUME DOWN / VOLUME – / Lautstärke verringern / BAJAR VOLUMEN / DIMINUIR O VOLUME / VOLUME OMLAAG / УМЕНЬШИТЬ ГРОМКОСТЬ / VOLUM NED / MÍNUSZI ÉNTÁSOS + / SNÍŽENÍ HLASITOSTI / REDUCERE VOLUM / HANGERŐ CSÖKKENTÉSE / НАМАЛЯВАНЕ НА ЗВУКА / ΑΝΑΝΕΩΜΕΝΟΣ ΗΧΟΣ / ЗНИЖЕННЯ ГУЧНОСТІ / ΜΕΙΩΣΗ ΕΝΤΟΛΗΣ ΗΧΟΥ / הנמכת עוצמת הקול / ZMNIEJSZANIE GŁOŚNOŚCI / הוצאת

CHARGING / RECHARGE / Aufladen

The speaker will make a beeping sound when low battery, please charge in time; Blue LED on always indicate charging.
L'enceinte émet un signal sonore lorsque la batterie est faible, veuillez la recharger dans les temps; la LED bleue indique une charge complète. Il faut environ 3 heures pour recharger complètement.
Der Lautsprecher gibt bei geringem Batteriestand einen Signalton aus, bitte laden Sie ihn rechtzeitig auf; eine blaue LED bedeutet, dass er vollständig aufgeladen ist. Eine vollständige Aufladung dauert etwa 3 Stunden.



CHARGING / RECHARGE / Aufladen

El altavoz emitirá un pitido cuando la batería esté baja; recárguela a tiempo. La luz LED en azul indica que la carga está completa. Una carga completa necesita unas 3 horas.
O altofalante irá emitir um aviso sonoro quando a bateria estiver fraca. Carregue-o o mais rápido possível. O LED Azul significa que a bateria está totalmente carregada. A bateria demora cerca de 3 horas a carregar totalmente.
L'altoparlante emette un segnale acustico in caso di batteria scarica. Caricarlo per tempo; il LED blu indica carica completa. La carica completa richiede circa 3 ore.
De luidspreker maakt een piepend geluid als de batterij leeg is, laad hem tijdig op; een blauwe LED betekent geheel opgeladen. Volledig opladen duurt ongeveer 3 uur.
Если батарея разряжена, колонка издает звуковой сигнал. Вовремя выполняйте зарядку. В случае полного заряда горит синий индикатор. Полная зарядка занимает около 3-часов.
Høyttaleren vil lage en pipelyd ved lavt batteri; du må huske å lade det i tide. Blå LED betyr fulladet. Det tar ca. 3 timer å lade.
Το ηχείο εκπέμπει έναν ήχο «μπιπ», όταν οι επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας είναι χαμηλό. Φορτίζετε για την έγκαιρη φόρτισή της. Όταν ανάβει η μπλε λυχνία LED, σημαίνει ότι η φόρτιση είναι πλήρης. Για πλήρη φόρτιση, απαιτούνται περίπου 3 ώρες.
Při nízkém stavu baterie vydá reproduktor akustický signál.–včas baterii nabijte; při plném nabití svítí modrý indikátor LED. Úplné nabití trvá přibližně 3 hodiny.
Atunci când nivelul bateriei este redus, prin difuzor va fi emis un bip.; încărcați baterii până ca aceasta să se consume complet. Când bateria este complet încărcată, LED-ul va avea culoarea albastră. O încărcare completă durează aproximativ 3 ore.
A hangszóró hangjelzést ad ki, amikor alacsony az akkumulátor töltöttsége. Kérjük, töltse fel időben. A kék színű LED az akkumulátor teljes töltöttségét jelzi. Körülbelül 3 órág tart az akkumulátor teljes feltöltése.

CHARGING / RECHARGE / Aufladen

Високоговорителят ще издаде сигнал при изтощена батерия. Зареждайте на време. Синият LED индикатор означава напълно заредено устройство. Пълното зареждане отнема 3 часа.
Kaiuttimista kuuluu merkkiääni, kun akun varaus on vähissä. Lataa se heti; sininen LED-merkkivalo tarkoittaa, että akku on täysin latautunut. Täyteen lataaminen kestää noin 3 tuntia.
Højttaleren siger en bippyd, når batterikniveauet er lavt, husnrfter den skal oplades. LED-lampen begynder at lyse blå, når apparatet er ladet helt op. Det tager ca. 3 timer at lade apparatet helt op.
Niski poziom naładowania głośnika jest wskazywany za pomocą sygnału dźwiękowego; głośnik należy naładować; niebieski kolor diody oznacza pełne naładowanie. Pełne naładowanie zajmuje około 3 godzin

سوف تُصدر السماعة صوت صفير عند انخفاض الطارية، يرجى الشحن في الإزل يعني أن الشحن مكتمل وسيتوفر لدى LED لون الضوء الشحن. يستغرق الشحن بالكامل

המרמקול יוציא צפצוף כאשר הסוללה חלשה, נמצאו זה עליך לטעון אותה. אורות נורית כחולה מ ציין שהסוללה טעונה לחלוטין. טעינה מלאה נמשכת כ-3 שעות

CHARGING / RECHARGE / Aufladen

Reproduktorът ще издава звуков сигнал при изтощена батерия. Зареждайте навреме. Синият LED индикатор означава напълно зареден уред. Пълното зареждане отнема 3 часа.
Ο ομιλητής θα εκπέμψει ηχητικό σήμα όταν η μπαταρία είναι χαμηλή, θα πρέπει να φορτίσετε εγκαίρως; η μπλε ενδεικτική λυχνία LED υποδεικνύει πλήρη φόρτιση. Η πλήρης φόρτιση διαρκεί περίπου 3 ώρες.
Reproduktor vydá zvukové znamení, když je baterie téměř vybitá, nabijte ho včas; modrá kontrolka LED znamená, že je plně nabitý. Úplné nabití trvá přibližně 3 hodiny.
Difuzorul va emite un semnal sonor când bateria este descărcată; încărcați-o la timp; indicatorul LED albastru înseamnă că este încărcată complet. Încărcarea completă durează aproximativ 3 ore.
Hangszóró hangjelzést ad ki, amikor alacsony az akkumulátor töltöttsége. Kérjük, töltse fel időben. A kék színű LED az akkumulátor teljes töltöttségét jelzi. Körülbelül 3 órág tart az akkumulátor teljes feltöltése.

OPTION 1 BLUETOOTH CONNECTION/ OPTION 1 CONNEXION BLUETOOTH/Option 1 Bluetooth-Verbindung

Activate the Bluetooth settings on your smartphone or other devices; then search and connect the speaker. Enter "0000" if a password is needed. The speaker automatically turns off after 30 minutes without audio input.
Activez les paramètres Bluetooth sur votre smartphone ou autre appareil; puis recherchez et connectez l'enceinte. Entrez «0000» si un mot de passe est requis. L'enceinte s'éteint automatiquement au bout de 30 minutes en l'absence d'entrée audio.
Aktivieren Sie die Bluetooth-Einstellungen an Ihrem Smartphone oder anderen Geräten, suchen Sie dann nach dem Lautsprecher und stellen eine Verbindung her. Geben Sie „0000" ein, falls ein Kennwort erforderlich ist. Der Lautsprecher schaltet sich automatisch ab, wenn 30 Minuten kein Audiosignal eingeht.

OPTION 1 BLUETOOTH CONNECTION/ OPTION 1 CONNEXION BLUETOOTH/Option 1 Bluetooth-Verbindung

Active la configuración Bluetooth en su teléfono inteligente o en otro dispositivo; a continuación, busque y conecte el altavoz. Introduzca "0000" si se le requiere una contraseña. El altavoz se apagará automáticamente si no hay entrada de audio durante 30 minutos.
Ative as definições de Bluetooth no seu smartphone ou noutros dispositivos e, em seguida, procure e ligue o altofalante. Introduza "0000" caso seja necessária uma senha. O altofalante irá desligar-se automaticamente após 30 minutos sem receber sinal de áudio.
Attivare le impostazioni Bluetooth su smartphone o altri dispositivi, quindi cercare e connettere l'altoparlante. Immettere "0000" se è necessaria una password. L'altoparlante si spegne automaticamente se non vi è alcun ingresso audio per 30 minuti.
Schakel de Bluetooth-instellingen op uw smartphone of andere apparaten in, zoek naar de luidspreker en maak verbinding. Typ "0000" als een wachtwoord vereist is. De luidspreker schakelt automatisch uit als na 30 minuten geen audio-invoer is ontvangen.
Активируйте параметры Bluetooth в смартфоне или другом устройствах, найдите и подключите колонку. Если потребуется пароль, введите «0000». Колонка автоматически отключается при отсутствии входного аудиосигнала в течение 30 минут.
Aktivera Bluetooth-inställningen på din smarttelefon eller annen enhet, og søk etter og koble til høyttaleren. Skriv inn "0000" hvis et passord er nødvendig. Høyttaleren vil automatisk slå seg av hvis det ikke er noen lydinngang på 30 minutter.
Ενεργοποιήστε τις ρυθμίσεις Bluetooth στο smartphone σας ή σε άλλες συσκευές και στη συνέχεια αναζητήστε και συνδέστε το ηχείο. Εισαγάγετε «0000», εάν σας ζητηθεί κωδικός πρόσβασης. Το ηχείο απενεργοποιείται αυτόματα, εάν δεν υπάρξει είσοδος ήχου για 30 λεπτά.

OPTION 1 BLUETOOTH CONNECTION/ OPTION 1 CONNEXION BLUETOOTH/Option 1 Bluetooth-Verbindung

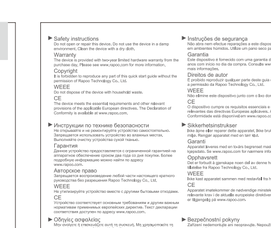
Aktivujte nastavení Bluetooth v chytrém telefonu nebo jiných přístrojích a potom vyhledejte a připojte reproduktor. Je-li vyžadováno heslo, zadejte „0000". Nenílí dále než 30 minut k přijímání žádný vstup zvuku, reproduktor se automaticky vypne.
Activați conexiunea Bluetooth pe smartphone-ul dvs. sau alte dispositive, după care căutați și difuzorul și conectați-vă la acesta. Dacă vi se solicită o parolă, introduceți „0000". Difuzorul se va opri în mod automat dacă nu este folosit timp de 30 de minute.
Aktiválja a Bluetooth-beállításokat okostelefonján, majd keresse meg és csatlakoztasa a hangszórót. Ha jelszót megadása szükséges, gépelje be a „0000" kódot. A hangszóró automatikusan kikapcsolódik 30 perc elteltével, ha nincs jelbemenet.
Активирайте Bluetooth настройките на Вашия смартфон или друго устройства, след което намерете и свържете високоговорителя. Въведете "0000", ако е необходима парола. Високоговорителят се изключва, ако няма звук в продължителност на 30 минути.
Aktivoi älypuhelimen tai muun laitteen Bluetooth-asetukset ja hae ja liitä siten kaiutin. Näppäile "0000", jos pyydetään salasanaa. Kaiutin sammuu automaattisesti, jos audiotulua ei ole 30 minuuttiin.
Slå Bluetooth til på din smartphone eller andet apparat, søg efter høytaleren og opret forbindelse til den. Indtast "0000", hvis du bliver bedt om en adgangskode. Højttaleren slukkes automatisk, hvis der ikke skulle komme lyd tilbage inden for 30 minutter.
Ενεργοποιήστε τις ρυθμίσεις Bluetooth στο smartphone σας ή σε άλλες συσκευές και στη συνέχεια αναζητήστε και συνδέστε το ηχείο. Εισαγάγετε «0000», εάν σας ζητηθεί κωδικός πρόσβασης. Το ηχείο απενεργοποιείται αυτόματα, εάν δεν υπάρξει είσοδος ήχου για 30 λεπτά.

OPTION 1 BLUETOOTH CONNECTION/ OPTION 1 CONNEXION BLUETOOTH/Option 1 Bluetooth-Verbindung

הפעל את הגדרות ה-Bluetooth בטלפון החכם או במכשירים אחרים, ולאחר מכן חפש והתחבר לרמקול. אם נדרשת סיסמה, הזן "0000". הרמקול יכבה באופן אוטומטי לאחר 30 דקות ללא כניסת אודיו.
قم بتنشيط إعدادات البلوتوث على هاتفك الذكي أو الأجهزة الأخرى ثم ابحث عن السماعة وقم بتوصيلها. أدخل "0000" إذا طُلبت منك كلمة مرور. سوف تتوقف السماعة تلقائيًا إذا لم يتم إدخال صوت لمدة 30 دقيقة

OPTION 2 NFC CONNECTION / OPTION 2 CONNEXION NFC / Option 2 NFC-Verbindung

Activate the NFC settings on your smartphone. Place your smartphone NFC induction next to the speaker NFC induction (distance must be less than 1cm). The speaker will automatically turn on and connect your smartphone.
Activez les paramètres NFC sur votre Smartphone, placez la zone d'induction NFC de votre Smartphone près de la zone d'induction NFC de l'enceinte (distance inférieure à 1cm), l'enceinte se met automatiquement en marche et se connecte à votre Smartphone.
Aktivieren Sie die NFC-Einstellungen an Ihrem Smartphone, bringen Sie Ihren Smartphone-NFC-Chip nah an den Lautsprecher-NFC-Chip (max. 1 cm Abstand), der Lautsprecher schaltet sich automatisch ein und stellt eine Verbindung zu Ihrem Smartphone her.



OPTION 2 NFC CONNECTION / OPTION 2 CONNEXION NFC / Option 2 NFC-Verbindung

Active la configuración NFC en su teléfono inteligente y coloque la inducción NFC del mismo cerca de la inducción NFC del altavoz (a una distancia de 1 cm). El altavoz se encenderá automáticamente y se conectará a su teléfono.
Ative as definições de NFC no seu smartphone, coloque a indução NFC do smartphone próximo da indução NFC do altofalante (distância máxima de 1 cm). O altofalante irá ligar-se automaticamente e ligará ao seu smartphone.
Attivare le impostazioni NFC sumartphone e posizionare l'induzione NFC dello smartphone accanto all'induzione NFC dell'altoparlante (ad una distanza di 1 cm). L'altoparlante si accende automaticamente e si connette allo smartphone.
Schakel de NFC-instellingen op uw smartphone in, plaats de NFC-inductor van de smartphone naast de NFC-inductor op de luidspreker (binnen een afstand van 1 cm). De luidspreker schakelt automatisch in en maakt verbinding met de smartphone.
Активируйте параметры NFC в смартфоне, разместите NFC вход смартфона возле входа NFC колонки (на расстоянии не более 1 см). Колонка автоматически включается и подключается к смартфону.
Aktiver NFC-innstillingene på smartelefonen, og plasser smartelefonens NFC-induksjon ved siden av høyttalerens NFC-induksjon (Avstanden må være innen 1 cm). Høyttaleren vil automatisk slå seg på og koble til smartelefonen.
Ενεργοποιήστε τις ρυθμίσεις NFC στο smartphone σας και τοποθετήστε την περιοχή επαγωγής NFC του smartphone σας κοντά στην περιοχή επαγωγής NFC του ηχείου (απόσταση μέχρι 1 cm). Το ηχείο ενεργοποιείται αυτόματα και συνδέεται με το smartphone σας.
Aktivujte nastavení NFC v chytrém telefonu, umístěte indukci chytrého telefonu NFC vedle indukce NFC reproduktoru (ve vzdálenosti do 1 cm); reproduktor se automaticky zapne a připojí k chytrému telefonu.

OPTION 2 NFC CONNECTION / OPTION 2 CONNEXION NFC / Option 2 NFC-Verbindung

Activați conexiunea NFC pe smartphone-ul dvs., poziționați zona de comunicare NFC a smartphone-ului în dreptul zonei de comunicare NFC a difuzorului (distanța trebuie să fie de cel mult 1 cm). Difuzorul va porni în mod automat și se va conecta la smartphone-ul dvs.
Aktiválja az NFC-beállításokat okostelefonján. Érintse az okostelefon NFC területét a hangszóró NFC területéhez (1 cm-en belülre). A hangszóró automatikusan bekapcsolódik és csatlakozik az okostelefonhoz.
Активирайте NFC настройките на Вашия смартфон. Поставете NFC сензора на смартфона до NFC сензора на високоговорителя (разстояние в рамките на 1 cm), високоговорителят автоматично ще се включи и ще се свърже с Вашия смартфон.
Aktivoi älypuhelimen NFC-asetukset, aseta älypuhelimen NFC-induktio kaiuttimen NFC-induktion viereen (enintään1 cm etäisyydellä), kaiutin kytkeytyy automaattisesti päälle ja muodostaa yhteyden puhelimeesi.
Ενεργοποιήστε τις ρυθμίσεις NFC στο smartphone σας και τοποθετήστε την περιοχή επαγωγής NFC του smartphone σας κοντά στην περιοχή επαγωγής NFC του ηχείου (απόσταση μέχρι 1 cm). Το ηχείο ενεργοποιείται αυτόματα και συνδέεται με το smartphone σας.
Ativați setările NFC de pe smartphone-ul dvs., poziționați zona de comunicare NFC a smartphone-ului lângă zona de comunicare NFC a difuzorului (distanța trebuie să fie de cel mult 1 cm). Difuzorul va porni în mod automat și se va conecta la smartphone-ul dvs.
Aktivujte nastavení NFC v chytrém telefonu, umístěte indukci chytrého telefonu NFC vedle indukce NFC reproduktoru (ve vzdálenosti do 1 cm); reproduktor se automaticky zapne a připojí k chytrému telefonu.

OPTION 2 NFC CONNECTION / OPTION 2 CONNEXION NFC / Option 2 NFC-Verbindung

הפעילו את הגדרות ה-NFC בטלפון החכם שלכם. הניחו את אזור ה-NFC בטלפון החכם ליד אזור ה-NFC של הרמקול (במרחק שלא יעלה על 1 ס"מ). הרמקול יידלק באופן אוטומטי ויתחבר לטלפון החכם שלכם.
قم بتنشيط إعدادات NFC على هاتفك الذكي. ضع منطقة NFC الخاصة بهاتفك الذكي بجوار منطقة NFC الخاصة بالسماعة (على بعد 1 سم). وسوف تعمل السماعة تلقائيًا على تشغيل وتوصيل هاتفك الذكي.

OPTION 3 WIRED CONNECTION / OPTION 3 CONNEXION FILAIRE / Option 3 Kabelverbindung

Note: In wired mode, Volume up/down and music play/pause are not available.
Remarque : En mode filaire, volume + / - et la lecture / pause de musique ne sont pas disponibles.
Hinweis: Im kabelgebundenen Modus sind Einführen/Verringern der Lautstärke und Starten/Unterbrechen der Musikwiedergabe nicht verfügbar.
Nota: en modo de conexión de cable, los botones del volumen y reproducción no están disponibles.
Nota: No modo de ligação com cabo, os botões para aumentar/diminuir o volume e reproduzir/pausa não estão disponíveis.
Nota: In modalità cablata, non è possibile regolare il volume o riprodurre/mettere in pausa la musica.
Opmerking: in de bekabelde modus zijn volume omhoog/omlaag en muziek afspelen/pauzeren niet beschikbaar.
Примечание: В режиме проводного подключения функции увеличения громкости и воспроизведения/паузы музыки недоступны.
Obs: I kablet modus er volum op/ned og musik afspilning/pause ikke tilgængelig.
Σημείωση: Σε ενσύρματη λειτουργία η ένταση/μείωση έντασης ήχου και η αναπαραγωγή/παύση μουσικής δεν είναι διαθέσιμες.
Poznámka: V kabelovém režimu nejsou dostupné funkce hlasitost nahoru/dolů a přehrát/pozastavit.
Notă: În modul de conectare prin cablu, funcțiile de creștere/reducere a volumului și de redare/oprire pentru a redă nu sunt disponibile.
Megjegyzés: Vezetékes módban a hangerő növelése/csökkentése és a zene lejátszása/szüneteltetése nem elérhetők.
Забележка: В кабелен режим регулирането/намаляването на звука и възпроизвеждане./пауза/пауза не е налично.
Huomautus: Langallisessa tilassa äänenvoimakkuus ylös/alas ja musiikin toisto/tauko eivät ole käytettävissä.
Bemærk: Hvis apparatet er forbundet via et kabel, virker knapperne lydstyrke op/ned og afspilning/se musik ikke.
Uwaga: w trybie przewodowym funkcje zwiększania/zmniejszania głośności oraz odtwarzania/wstrzymywania muzyki nie są dostępne.
הערה: במצב חוטי, עוצמת הקול +/- ונגינה/השהיית המוזיקה אינן זמינות.
ملاحظة: في الوضع السلكي، لا يتوفر رفع/خفض مستوى الصوت وتشغيل/إيقاف الموسيقى مؤقتًا.

OPTION 3 WIRED CONNECTION / OPTION 3 CONNEXION FILAIRE / Option 3 Kabelverbindung

Use the audio cable to connect the speaker to a device (when the two modes are used simultaneously, Bluetooth will have priority over wired). Press the multifunction button shortly to reconnect automatically.
Utilisez le câble audio pour raccorder l'enceinte à un appareil (Quand les deux modes de connexion sont utilisés, le Bluetooth a la priorité sur la connexion filaire.). Appuyez brièvement sur le bouton multifonction pour reconnecter automatiquement.
Verbinden Sie den Lautsprecher über das Audiokabel mit einem Gerät(wenn beide Modi aktiv sind, erhält Bluetooth vor der Kabelverbindung Priorität). Drücken Sie die Multifunktionstaste zum automatischen erneuten Verbindungsaufbau kurz.
Utilice un cable de audio para conectar el altavoz a un dispositivo (cuando los dos modos están conectados, el Bluetooth tendrá prioridad sobre el modo de cable). Pulse el botón multifunción brevemente para reconectar automáticamente.
Utilize o cabo de áudio para ligar o altofalante a um dispositivo (Quando os dois métodos estiverem ativos, a ligação Bluetooth terá prioridade em relação à ligação por cabo). Prima brevemente o botão multifunções para voltar a ligar automaticamente.
Utilizzare il cavo audio per connettere l'altoparlante ad un dispositivo (quando le due modalità sono in connessione, la connessione Bluetooth precede quella cablata). Premere brevemente il tasto multifunzione per la riconnessione automatica.
Gebruik de audiokabel om de luidspreker met een apparaat te verbinden (als de twee modi gebruikt worden, heeft Bluetooth voorrang op een bekabelde verbinding). Druk de multifunctionele knop kort in om de verbinding automatisch te herstellen.
Подключите колонку к устройству с помощью аудиокабеля (при подключении в двух режимах Bluetooth используется в первую очередь). Кратко нажмите на многофункциональную кнопку для автоматического восстановления подключения.

OPTION 3 WIRED CONNECTION / OPTION 3 CONNEXION FILAIRE / Option 3 Kabelverbindung

Brug lydkablet til å koble høyttaleren til en enhet, (Når begge modusene er tilkoblet, vil Bluetooth prioriteres før kablet tilkobling). Trykk kort på multifunksjonsknappen for å koble til igjen automatisk.
Χρησιμοποιήστε το καλώδιο ήχου για να συνδέσετε το ηχείο σε μια συσκευή. (Όταν οι δύο λειτουργίες βρίσκονται σε λειτουργία ταυτόχρονα, η σύνδεση μέσω Bluetooth προηγείται της ενσύρματης σύνδεσης.). Πατήστε σύντομα το πλήκτρο πολλαπλών λειτουργιών για να επαναπραγματοποιήσετε αυτόματα τη σύνδεση.
Pomocí zvukového kabelu připojte reproduktor k zařízení (když jsou připojeny oba režimy, přijímání Bluetooth má přednost před drátovým připojením.). Krátkým stisknutím multifunkčního tlačítka znovu automaticky připojte.
Folosiți cablul audio pentru a conecta difuzorul la un dispozitiv (când sunt folosite metodele de conectare, prioritate va avea Bluetooth în detrimentul celei prin cablu, conexiune prin cablu). Apăsați scurt butonul multifuncțional pentru a reabilita automat reconectarea dispozitivelor.
Használja a hangkábelt a hangszóró és az eszköz összekötéséhez (ha kapcsolódáskor két mód aktív, a Bluetooth előnyben részesül a vezetékes kapcsolattal szemben). Nyomja meg rövid ideig a többfunkciós gombot az automatikus újracsatlakozáshoz.
Използвайте аудио кабел, за да свържете високоговорителя към устройство при свързване на двата режима, Bluetooth е с приоритет пред кабелната връзка.). Натиснете мултифункционалния бутон и задръжте за автоматично повторно свързване.
Liitä kaiutin laitteeseen audiokaapelilla (kun yhteys on muodostettu kahdella eri tavalla, Bluetooth on ensisijainen langalliseen yhteyteen nähden). Paina lyhyesti monitoimipainiketta muodostaaksesi yhteyden uudelleen automaattisesti.
Brug lydkablet til, at forbinde højttaleren til et andet apparat (når disse to tilstande er slået til, prioriteres Bluetooth over kabelforbindelsen). Tryk på flerfunktionsknappen, for at genoprette forbindelsen.

OPTION 3 WIRED CONNECTION / OPTION 3 CONNEXION FILAIRE / Option 3 Kabelverbindung

Podłącz głośnik do urządzenia za pomocą kabla audio. (Jeśli w ramach połączenia dostępne są dwa tryby, połączenie Bluetooth będzie miało wyższy priorytet niż połączenie przewodowe). Naciśnij na krótko przycisk wielofunkcyjny, aby automatycznie nawiązać ponowne połączenie.

השתמש בכבל השמע כדי לחבר את הרמקול למכשיר (כאשר שני המצבים נמצאים בשימוש בו-זמנית, ל-Bluetooth תהיה עדיפות על פני החיבור החוטי.). לחץ לחיצה קצרה על לחצן הרב-תכליתי כדי להתחבר מחדש באופן אוטומטי.
استخدم كابل الصوت لتوصيل السماعة بجهاز (الأجهزة إذا تعطلت كلتا الوضعين، سيكون البلوتوث هو الأولوية على الاتصال السلكي). اضغط على زر البلوتوث لفترة وجيزة لإعادة الاتصال تلقائيًا.

MULTIPOINT CONNECTION / CONNEXION MULTIPOINT / Mehrpunktverbindung

Connect device 1, device 2 to the speaker according to the method of Bluetooth or NFC, The speaker will work normally when connected successfully.
Note: Up to two devices can be connected to one speaker at the same time.
Raccordez l'appareil 1, l'appareil 2 à l'enceinte selon la méthode de connexion Bluetooth ou NFC, l'enceinte fonctionne normalement la connexion est réussie.
Remarque: Deux appareils peuvent être connectés à une même enceinte à la fois.
Verbinden Sie Gerät 1 und Gerät 2 entsprechend der Bluetooth- oder NFC-Methode mit dem Lautsprecher. Der Lautsprecher funktioniert bei erfolgreicher Verbindung normal.
Hinweis: Es können bis zu zwei Geräte mit einem Lautsprecher gleichzeitig verbunden werden.
Conecte los dispositivos 1 o 2 al altavoz mediante el método de bluetooth o NFC y el altavoz funcionará normalmente cuando se conecte correctamente.
Nota: hasta dos dispositivos pueden ser conectados a un altavoz al mismo tiempo.
Ligue o dispositivo 1 e o dispositivo 2 ao altifalante de acordo com o método de ligação Bluetooth ou NFC. O altifalante irá funcionar normalmente quando tiver estabelecido ligação.
Nota: Podem ser ligados simultaneamente até dois dispositivos ao altifalante.
Connettere il dispositivo 1 e il dispositivo 2 all'altoparlante tramite Bluetooth o NFC.
L'altoparlante funziona normalmente quando la connessione è corretta.
Nota: È possibile connettere ad un altoparlante fino a due dispositivi contemporaneamente.
Verbind apparaat 1, apparaat 2 met de luidspreker volgens de Bluetooth- of NFC-methode. De luidspreker werkt normaal als de verbinding is opgezet.
Opmerking: op de luidspreker kunnen maximaal twee apparaten tegelijk worden aangesloten.
Подключите устройство 1 и устройство 2 к колонке по Bluetooth или NFC. В случае успешного подключения устройство работает в нормальном режиме.
Примечание. К одной колонке можно одновременно подключить не более двух устройств.

MULTIPOINT CONNECTION / CONNEXION MULTIPOINT / Mehrpunktverbindung

Koble til enhet 1, enhet 2 til høyttaleren i henhold til metoden for Bluetooth eller NFC. Høyttaleren vil fungere normalt når den er tilkoblet.
Obs: Opptil to enheter kan kobles til en høyttaler samtidig.
Συνδέστε τη συσκευή 1 ή/και τη συσκευή 2 στο ηχείο, σύμφωνα με τη διαδικασία σύνδεσης Bluetooth ή NFC. Το ηχείο θα λειτουργήσει κανονικά όταν η σύνδεση πραγματοποιηθεί με επιτυχία.
Σημείωση: Μέχρι δύο συσκευές μπορούν να συνδεθούν ταυτόχρονα σε ένα ηχείο.
Připojte zařízení 1, zařízení 2 k reproduktoru metodou Bluetooth nebo NFC. Po úspěšném připojení bude reproduktor normálně fungovat.
Poznámka: K reproduktoru lze současnou připojit maximálně dvě zařízení.
Conectați dispozitivele 1 și 2 la difuzor, prin Bluetooth sau NFC, conform procedurii enunțate. Difuzorul va funcționa în mod normal atunci când conexiunea se realizează cu succes.
Notă: La un difuzor pot fi conectate simultan până la două dispozitive.
Csatlakoztassa az 1. eszközt, majd a 2. eszközt a hangszóróhoz Bluetooth vagy NFC használatával. A hangszóró sikeres csatlakoztatás esetén normálisan működik.
Megjegyzés: egyszerre akár két készüléket csatlakoztathat a hangszóróhoz.
Свържете устройство 1, устройство 2 към високоговорителя чрез Bluetooth или NFC. Високоговорителят ще работи нормално при последователна свързаност.
Забележка: Възможно е едновременно свързването на до две устройства към един и също високоговорител.
Liitä laite 1, laite 2 kaiuttimeen Bluetooth- tai NFC-menetelmällä, kaiutin toimii normaalisti, kun se on liitetty oikein.
Huomautus: Enintään kaksi laitetta voi liittää samanaikaisesti yhteen kaiuttimeen.
Forbind apparat 1 og apparat 2 til højttaleren i henhold til metoderne for Bluetooth og NFC. Højttaleren virker normalt, når den er forbundet korrekt.
Bemærk: Det er muligt, at forbinde op til to apparater til højttaleren på samme tid.

MULTIPOINT CONNECTION / CONNEXION MULTIPOINT / Mehrpunktverbindung

Połącz urządzenie 1, urządzenie 2 z głośnikiem za pomocą metody Bluetooth lub NFC. Po pomyślnym nawiązaniu połączenia głośnik będzie normalnie pracował.
Uwaga: do jednego głośnika można podłączyć naraz maksymalnie dwa urządzenia.
قم بتوصيل الجهاز 1 والجهاز 2 بالسماعة حسب طريقة Bluetooth أو NFC، وستعمل السماعة بشكل طبيعي عند توصيلها بنجاح.
ملاحظة: يمكن توصيل جهازين اثنين بالسماعة في نفس الوقت.
הפעילו את התקן 1 והתקן 2 אל